

# La Provence

Spécial Coronavirus  
en partenariat avec

**LES FICHES**  
**Petit Quotidien**



SUPPLÉMENT GRATUIT DE "LA PROVENCE" - NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

/ ILLUSTRATION GUILLAUME DE COURBONS

Spécial Coronavirus  
"La Provence" en partenariat avec "Le Petit Quotidien" - Lundi 23 mars 2020

1

# Le coronavirus expliqué aux enfants

## CORONAVIRUS : les clés pour comprendre

### Qu'est-ce que ce nouveau coronavirus ?

Un virus est un minuscule élément, invisible, qui provoque une maladie. Il se passe entre les personnes. Celui dont on parle ici fait partie d'une famille appelée « coronavirus ». La maladie qu'il provoque s'appelle **Covid-19**. Elle ressemble à la grippe : fièvre, toux et difficultés à respirer. Il n'existe pas de vaccin ou de médicament pour se protéger, pour le moment.

### D'où vient-il ?

Le nouveau coronavirus est apparu dans la ville de Wuhan, en Chine (Asie), en décembre 2019. Les premiers malades ont été contaminés sur un marché aux animaux. Les scientifiques pensent que ce coronavirus provient d'animaux sauvages, comme les chauves-souris.

### Comment se transmet-il ?

- Surtout avec les postillons projetés par une personne **infectée**.

Les postillons sont des gouttelettes de salive qu'on envoie dans l'air lorsque l'on parle, que l'on tousse ou que l'on éternue. Si l'on vit avec une personne infectée, ou qu'on discute ensemble en étant proches, on risque d'être atteint par ses postillons.

- En touchant un endroit contaminé.

Le coronavirus survit quelques heures à l'air libre sur un objet sec. Si on met la main sur cet objet et qu'on la porte ensuite à son visage, on risque d'attraper le virus.

### 10 mots clés

#### CLUSTER

Ici, mot anglais désignant un groupement de personnes atteintes d'une maladie dans un lieu bien précis. On parle aussi de « foyer épidémique ».

#### CONFINÉ

Mis à l'écart, isolé.

#### CONTAMINER

Transmettre une maladie. Le Covid-19 se transmet par des gouttelettes émises par une personne malade, en particulier lors de contacts rapprochés.

#### ÉPIDÉMIE

**Propagation** rapide d'une maladie contagieuse à un grand nombre de personnes (dans une ville, une région, un pays...).

#### PANDÉMIE

Épidémie étendue à toute la population d'un continent, voire au monde entier. L'OMS (Organisation mondiale de la santé) considère qu'il y a une pandémie lorsqu'une épidémie touche plus de 2 continents sur 5 en même temps.

#### PATIENT ZÉRO

Première personne à avoir été contaminée dans une zone. Son **identification** permet de retrouver les personnes ayant été en contact avec elle (les « cas contacts »).

#### PLACÉ EN QUARANTAINE

Isolé et surveillé par des médecins pour éviter de transmettre une maladie.

#### SYMPTÔMES

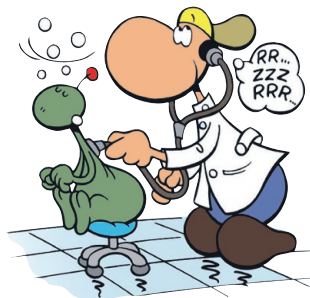
Signes permettant de reconnaître une maladie. Les symptômes du Covid-19 sont de la fièvre, de la toux, des maux de tête...

#### TESTÉ POSITIF

Ici, reconnu comme étant atteint d'une maladie. Lorsque des médecins pensent qu'une personne est atteinte du Covid-19, ils lui font passer un test médical.

#### VIRULENCE

Ici, capacité d'un virus à se multiplier dans un corps (et donc à être plus ou moins dangereux pour la santé).



### Dico

**Infecté** : ici, malade.

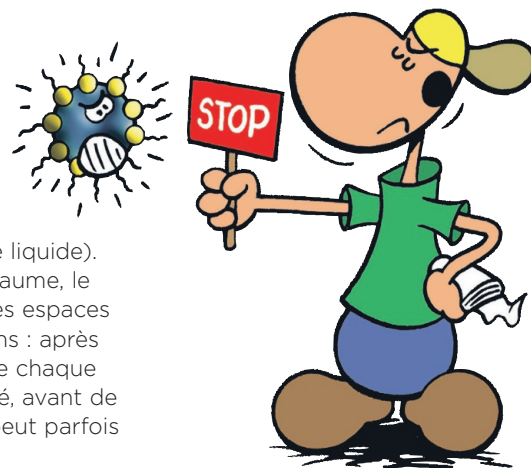
**Propagation** : fait de se répandre, de se transmettre.

**Identification** : fait de retrouver le nom de quelqu'un.

# Le coronavirus expliqué aux enfants

## 4 gestes contre le coronavirus

Pour empêcher le nouveau coronavirus de s'étendre en France, des gestes simples de protection sont conseillés. Surtout, se laver les mains souvent. Et éviter de s'embrasser. Ces actions sont efficaces aussi contre tous les virus, comme la grippe.

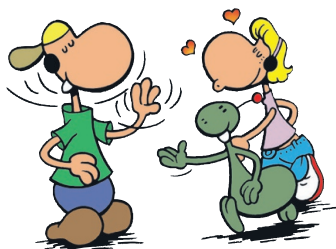


### 1. Se laver les mains souvent



Utiliser de l'eau chaude et du savon (de préférence liquide). Frotter pendant 30 secondes. Ne pas oublier : la paume, le bout des doigts et des ongles, le dos de la main, les espaces entre les doigts et les poignets. On se lave les mains : après avoir pris les transports en commun, en rentrant de chaque sortie, après s'être mouché, avoir toussé ou éternué, avant de manger, après être allé aux toilettes... En plus, on peut parfois utiliser du gel désinfectant pour les mains.

### 2. Éviter de se serrer la main et de se faire la bise



### 3. Tousser ou éternuer dans le pli de son coude



### 4. Utiliser un mouchoir en papier une seule fois

Et le jeter juste après, si possible dans une poubelle fermée par un couvercle.

### N'aie pas peur du coronavirus !

Le nouveau coronavirus est très contagieux et les scientifiques n'ont pas encore trouvé de vaccin ni de médicament.

- Mais le coronavirus n'est **pas grave** pour la plus grande partie des malades. En Chine, sur 100 personnes malades, 3 en meurent (3 %).
- Il touche **très peu d'enfants**. Ce sont surtout les personnes âgées et celles affaiblies par une autre maladie qui sont en danger.
- **Chacun doit agir** pour que le virus ne se propage pas trop vite, afin de permettre aux hôpitaux français de bien s'occuper des malades les plus gravement atteints.



Spécial Coronavirus

3

"La Provence" en partenariat avec "Le Petit Quotidien" - Lundi 23 mars 2020

# Le coronavirus expliqué aux enfants

## Questions / réponses sur le coronavirus

### Virus : à quelle distance y a-t-il un risque de contagion ?

{ ELLE RÉPOND } Anne Goffard est **virologue** au CHU (hôpital) de Lille (Nord) et professeure à l'université de Lille.

**1 mètre.** « Cela dépend des **virus** et des **maladies**. Pour les coronavirus, on estime qu'il faut se trouver à moins de 1 mètre d'une personne malade pour risquer d'être contaminé. C'est la même chose pour la grippe. Ces virus sont très contagieux. »

**Fragiles.** « 1 mètre, c'est la distance en dessous de laquelle on risque d'être atteint par des postillons, des éternuements... Les coronavirus et le virus de la grippe sont assez fragiles. Dans l'air, s'il fait très froid ou s'il pleut, par exemple, ils **se dégradent** très vite. Les virus ne se déplacent pas en volant.

Ils doivent être transportés par un être vivant ou un objet. »

**Discuter.** « Croiser un malade dans la rue ne suffit donc pas à tomber soi-même malade. Pour qu'il y ait un risque, il faut discuter avec lui ou être assis à la même table. Si l'on prend le métro et qu'un malade en face de nous éternue, on risque aussi d'attraper le virus. »

**Mains.** « Le virus de la gastro aussi est très contagieux. Mais lui n'est pas présent dans le nez. Il se transmet par les mains. Contrairement aux coronavirus et au



virus de la grippe, il est très résistant. Si on ne se lave pas les mains, il reste dessus jusqu'à 4 ou 5 heures. »

**Éviter.** « Dans tous les cas, pour éviter de tomber malade ou de

transmettre des virus (de la grippe, de la gastro...), il est donc nécessaire de se laver souvent les mains. Les gels hydroalcooliques aussi sont efficaces contre les virus et les **bactéries**. »

#### Dico

**Virologue :** médecin spécialiste des **virus**, de minuscules éléments risquant de provoquer des maladies.

**Virus :** très petit élément risquant de provoquer des maladies.  
**Se dégrader :** s'abîmer.

**Bactérie :** très petit être vivant risquant de provoquer des maladies.



# Le coronavirus expliqué aux enfants

## Questions / réponses sur le coronavirus

### Il y a peu de cas de coronavirus observés chez les enfants. Pourquoi fermer des écoles ?

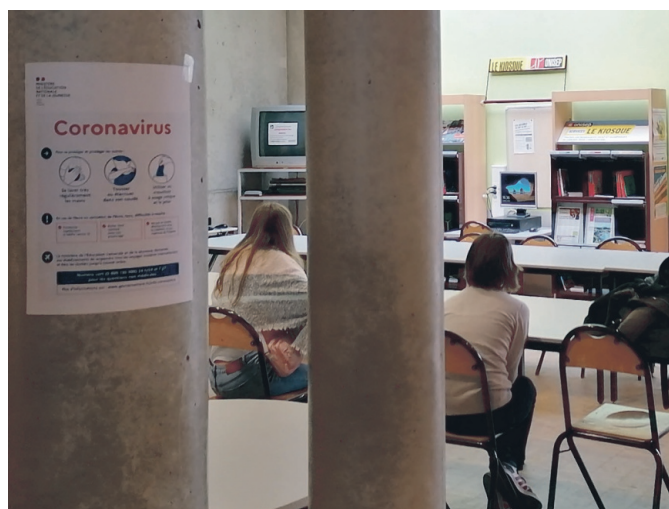
{ ELLE RÉPOND } Fabienne Cahn-Sellem est **pédiatre** et membre de l'AFPA (avec le soutien de [mpedia.fr](http://mpedia.fr) et [infovac.fr](http://infovac.fr)).

**Limiter.** « On ferme des écoles pour tenter de limiter la **propagation** de l'épidémie. Ces fermetures font partie des mesures mises en place pour retarder l'arrivée du **pic de l'épidémie**. Ces mesures seront peut-être modifiées dans les jours à venir. »

**Barrière.** « Nous savons que la **promiscuité** favorise la transmission du nouveau coronavirus. Le risque existe lorsqu'on se situe à moins de 2 mètres d'une personne infectée. Il se propage aussi par le biais de surfaces non nettoyées. Or, à l'école, les enfants vivent tous près les uns des autres. Les faire rester

à 2 m de leurs copains est quasiment impossible. De plus, faire appliquer les **gestes barrières** à des enfants est difficile : rares sont les élèves qui se lavent les mains 20 à 30 secondes plusieurs fois par jour ! Peu d'enfants ont le réflexe d'éternuer dans leur coude, et ils sont nombreux à oublier de jeter leur mouchoir après s'être mouchés. »

**Signes.** « Selon les premières observations, ce virus cause peu ou pas de **symptômes** chez les enfants. Certains risquent donc d'être porteurs du virus sans le savoir. Et, même s'ils ne sont pas malades, ils risquent de le transmettre à d'autres. »



Information sur les gestes contre le coronavirus, affichée dans un collège.

**Savon.** « Le bon réflexe pour contrer une épidémie est d'augmenter son niveau d'hygiène et d'être plus attentif à la propreté. Mais c'est parfois compliqué :

à l'école, par exemple, les toilettes ne sont pas toujours propres, et les enfants n'ont pas toujours de savon à disposition pour se laver les mains. »

Interview par D. Viaud

#### Dico

**Pédiatre :** médecin des enfants.

**Propagation :** fait de se répandre.

**Pic de l'épidémie :** ici, moment

où il y a le plus de malades.

**Promiscuité :** fait de vivre en grand nombre dans un petit espace.

**Geste barrière :** geste

permettant de limiter la **propagation** d'un virus ou d'une bactérie.

**Symptôme :** signe d'une maladie.

Spécial Coronavirus

"La Provence" en partenariat avec "Le Petit Quotidien" - Lundi 23 mars 2020

5

# Le coronavirus expliqué aux enfants

## Questions / réponses sur le coronavirus

### À quoi ressemblent les bactéries, virus et microbes au microscope ?

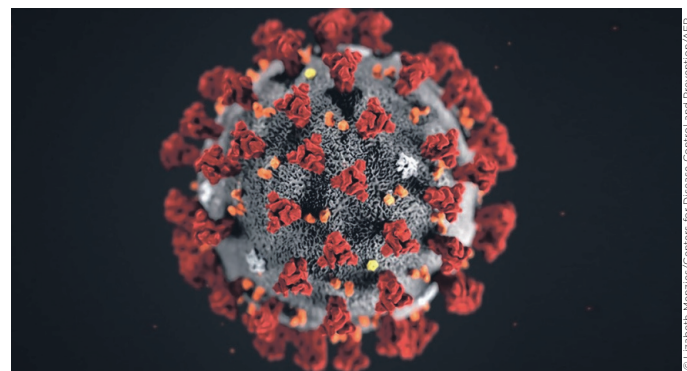
{ ELLE RÉPOND } Alice Dautry est **professeure émérite** à l'Institut Pasteur, spécialisée dans les vaccins, à Paris.

**Forme.** « Au microscope, les virus et les bactéries ne se ressemblent pas. Les bactéries ont 3 formes principales. Certaines bactéries, appelées "coques", sont rondes. D'autres ont une forme de bâtonnet. Elles sont parfois équipées, d'un côté, d'un genre de grand poil dont elles se servent pour bouger (un peu comme une nageoire) et sont recouvertes de sortes de poils. D'autres encore sont en forme de spirale. La taille des bactéries varie entre 1 **micron** et quelques microns. Un **microscope optique** suffit pour les observer. »

**Partout.** « Les bactéries sont capables de vivre seules et se multiplient très vite. Il y en a partout, même dans les milieux extrêmes (ex. : eaux bouillantes ou gelées). La plupart n'ont aucun effet sur l'être humain. D'autres risquent de provoquer des maladies. Mais d'autres encore, comme la **flore intestinale**, aident le corps à fonctionner. »

**Partout.** « Les bactéries

**Géométriques.** « Les virus, à l'inverse, ont toujours besoin d'entrer dans une cellule vivante pour se développer. Ils sont environ 1000 fois plus petits que les bactéries. Pour les observer, un microscope électronique est nécessaire. Les virus sans enveloppe ressemblent à des sortes de boîtes géométriques (certains ont une forme de ballon de foot) surmontées de petits piquants. Les virus entourés d'une enveloppe (ressemblant à un petit sac en tissu) sont moins "jolis". »



Un coronavirus observé au microscope électronique.

**Maladies.** « Le mot "microbe" (aujourd'hui, on parle plutôt de "micro-organisme"), lui, désigne tout ce que l'on ne voit pas à l'œil nu et qui risque de provoquer des maladies. Les virus et les bactéries sont donc des microbes. »

Interview par D. Viaud

#### Dico

**Professeur émérite :** ici, professeur retraité ayant gardé certains droits liés à son métier.  
**Micron (ou micromètre) :** unité de mesure de longueur.

1 micromètre = 0,001 millimètre.  
**Microscope optique :** microscope fonctionnant à la lumière naturelle.  
**Flore intestinale :** toutes les

bactéries (minuscules êtres vivants) présentes dans l'intestin.

# 6

## Spécial Coronavirus

"La Provence" en partenariat avec "Le Petit Quotidien" - Lundi 23 mars 2020

# Le coronavirus expliqué aux enfants

## Comment un virus tue-t-il ? Comment « tuer » un virus ?

{ IL RÉPOND }

Vincent Maréchal est professeur de virologie à Sorbonne Université, à Paris.

### Pas dangereux. « Cela dépend des virus.

La plupart ne sont pas dangereux. Certains ne le sont que chez les personnes fragiles (ex. : personnes âgées, atteintes de maladies chroniques...). Dans leur cas, ce n'est pas le virus lui-même qui est mortel, mais les complications qu'il provoque. Par exemple, un virus respiratoire peu virulent (*peu contagieux*) risque d'aggraver une maladie respiratoire.»

**Organes.** « D'autres virus sont mortels s'ils ne sont pas traités. Le VIH, par exemple, affaiblit le système immunitaire. Le corps n'est alors plus

capable de se défendre contre les maladies. Le virus de la rage, lui, "voyage" jusqu'au cerveau. Lorsque le cerveau est atteint, les organes ne fonctionnent plus. La mort est inévitable. Dans le cas du nouveau coronavirus, nous ne connaissons pas encore les causes des décès. Il semble cependant que les complications respiratoires soient plus fréquentes qu'avec d'autres virus.»

**Inactifs.** « Il n'est pas possible de tuer un virus, car les virus ne sont pas des êtres vivants (ils ont besoin d'un corps vivant pour se développer).



Mais il est possible de les inactiver (*de les rendre inactifs*) avant leur entrée dans le corps. Un gel hydroalcoolique ou une température très élevée suffisent à inactiver certains virus (ex. : le virus de la grippe). Une fois dans le corps, la plupart des virus sont

éliminés par le système immunitaire. Mais cela ne fonctionne pas pour tous. Le médecin dispose alors parfois d'antiviraux : ces médicaments n'éliminent pas le virus, mais l'empêchent de se multiplier.»

Interview par D. Viaud

### Dico

**Virologie :** science étudiant les virus, de très petits éléments risquant de provoquer des maladies.

**Chronique :** ici, qui ne se guérit pas vraiment, revient souvent.

**Système immunitaire :** toutes les défenses du corps

contre les maladies.

**Organe :** ici, partie du corps jouant un rôle précis (ex. : cœur, poumons...).

## Spécial Coronavirus

"La Provence" en partenariat avec "Le Petit Quotidien" - Lundi 23 mars 2020

# 7